

Swopper 330

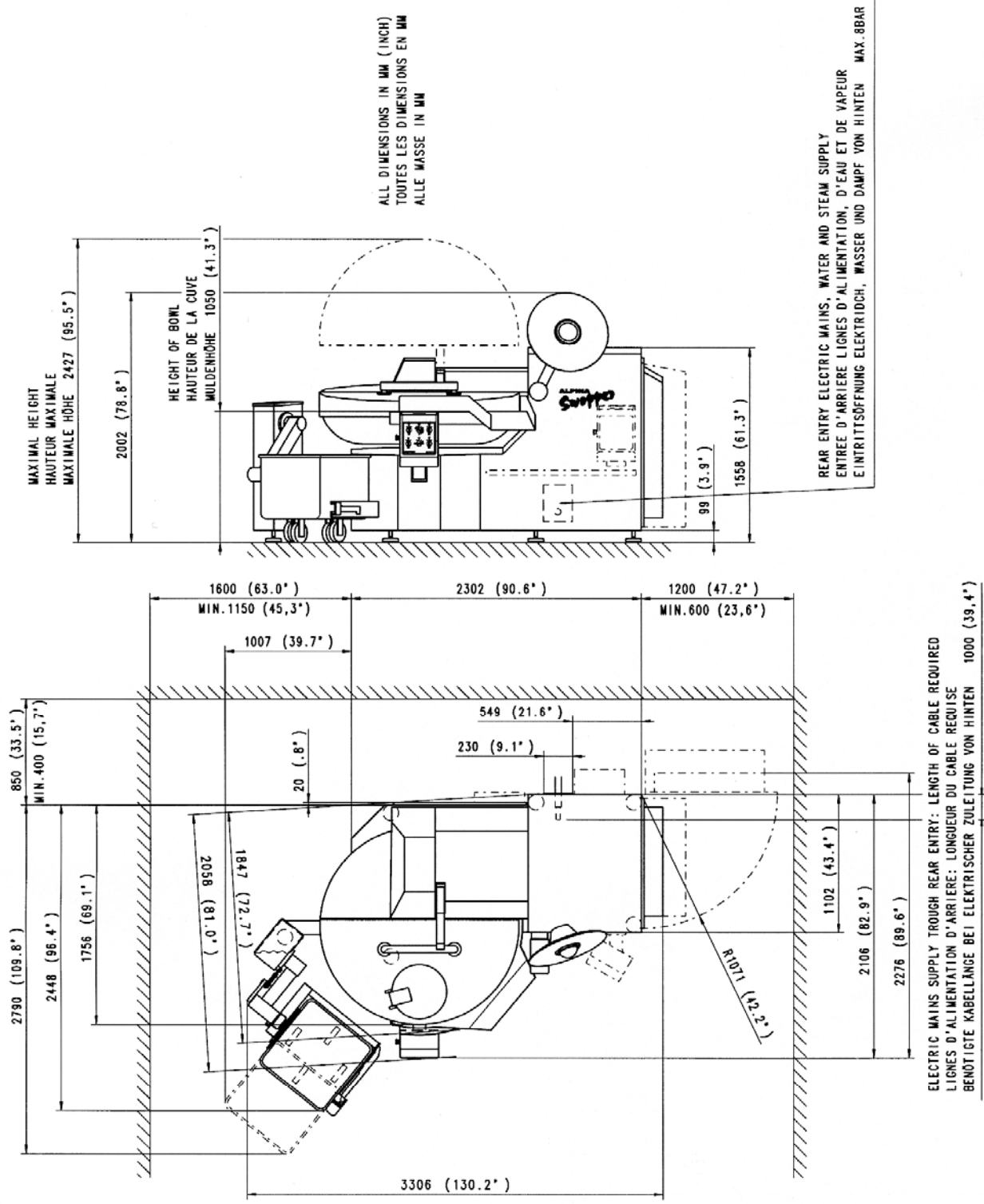
Technische Daten SWOPPER 330

Technical datas SWOPPER 330

Données techniques SWOPPER 330

Typen-Bezeichnung	Type	Types	Swopper 330E	Swopper 330S
Schüssel-Inhalt ca. Liter	bowl contents approx. litres	contenu de la cuve approx.	330	330
Messerwelle Drehzahl pro Minute ca. (Werkseinstellung)	knife shaft rpm approx. (adjustment ex works)	arbre porte-couteaux révolutions approx./min. (réglage de fabricant)	370/640/1280 1920/2570/2700	540/960/1930 2880/3850/4050
Mulde Drehzahl pro Minute ca.	bowl speed rpm approx.	vitesse de la cuve révolutions approx./min.	3.5/6.5/10/13.5	3.5/6.5/10/13.5
Misch- und Knetgang Drehzahl pro Minute ca.	slow mixing, rpm approx.	vitesse mélange, approx./min	-70/120	-70/120
Auswerfer Drehzahl pro Minute ca.	unloader rpm approx.	vide-cuve approx./min.	93	93
Motoren				
Messerwelle ca. kW	knife shaft approx. kW	arbre porte-couteaux env. kW	67	135
Mulde ca. kW	bowl approx. kW	cuve env. kW	1.1	1.1
Hydraulik ca. kW	hydraulic system approx. kW	système hydraulique env. kW	3.3	3.3
Fremdlüfter ca. kW	extern fan approx. kW	ventilateur séparée env. kW	1.1	1.1
Elektrische Anschlusswerte				
Maschine ca. kW	machine approx. kW	machine env. kW	73	141
Absicherung Richtwerte 400 Volt 50/60Hz	fuses guide numbers 400 V 50/60Hz	fusibles valeur approximative 400V50/60Hz	250 A träge/retarded/ retardé	400 A träge/retarded/ retardé
Hauptschalter, Sicherungen etc. sind nach örtlichen Vorschriften bauseits zu montieren.	master switch, earth-leakage circuit breaker etc., have to be fitted on site according to the local regulations.	commutateur principal, disjoncteur à courant de défaut etc., doivent être installés selon les règlements locales.		
Nicht im Lieferumfang!	Not being supplied!	Non livrable!		
Elektrische Zuleitung				
3 Polleiter+Schutzleiter	3 pole conductor + conductor protective	3 conduite de pôles+conducteur de protection		
Anschlüsse				
Wasserschlauch zu Wassermesser	water hose for watermeter	tuyau à eau pour doseur d'eau	3/4" 20mm/min 4bar-max 8 bar/max.100°C	
Gewichte				
Netto ca.	net approx.	net env.	5'400 kg	5'400 kg
Brutto in Seekiste ca.	gross, in wooden case approx.	brut, avec caisse en bois env.	6'200 kg	6'200 kg
Schutzart				
	Protection class	Mode de protection	IP 65	IP 65
Schalldruckpegel				
Grösster Schalldruckpegel gemessen im Abstand von 1 Meter zur Maschine und Boden, bei geschlossenem Lärmschutzdeckel, höchster Drehzahl, 6 Messern und ohne Material. Gemessen mit Brüel & Kjaer 2219	Highest sound pressure level measured at a distance of 1 metre from the machine and floor, with closed noise cover, maximum speed, 6 knives and without material. Measured with Brüel & Kjaer 2219	Niveau de pression acoustique maximal, mesuré à une distance de 1 mètre de la machine et du sol, avec couvercle insonorisé fermé, vitesse de rotation maximale, 6 couteaux et sans matériau. Mesuré avec Brüel & Kjaer 2219	80 dBA	
Temperaturbereich				
Umgebungstemperatur Lager	ambient temperature in store	température ambiante de stock	-10° bis/to/à +50°	
Kühllufttemperatur Betrieb	Cold air in factory	Température d'air froid dans l'entreprise	-10° bis/to/à +30° Celsius (ab/from/plus de 22°C	
Bei geführter Kühlluftzufuhr ist der Luftfilter bauseits anzubringen	If cold air is cannelles into the machine, the air filter must be fitted externally	Avec un approvisionnement d'air froid conduit, il faut monter un filtre d'air	Schaltschrank-Kühler/electrical switchgear cabinet cooler/placard électrique refroidissement	
Filterklasse EN 779,G4	filer class EN 799,G4	Classe de filtre EN 779,G4	erforderlich/necessary/en requis)	

Swopper 330



MINIMUM HEIGHT AND WIDTH OF DOORS FOR TRANSPORT ESPACE MINIMALE REQUISE POUR TRANSPORT MINIMALE TORHÖHE UND BREITE FÜR TRANSPORT	HEIGHT (70.9") HAUTEUR HÖHE 1800	WIDTH (74.8") LARGEUR BREITE 1900	WITH TRANSPORT RAIL (78.7") AVEC PROFILE DE TRANSPORT MIT TRANSPORTSCHIENE 2000
--	--	---	---

Swopper 330 AC

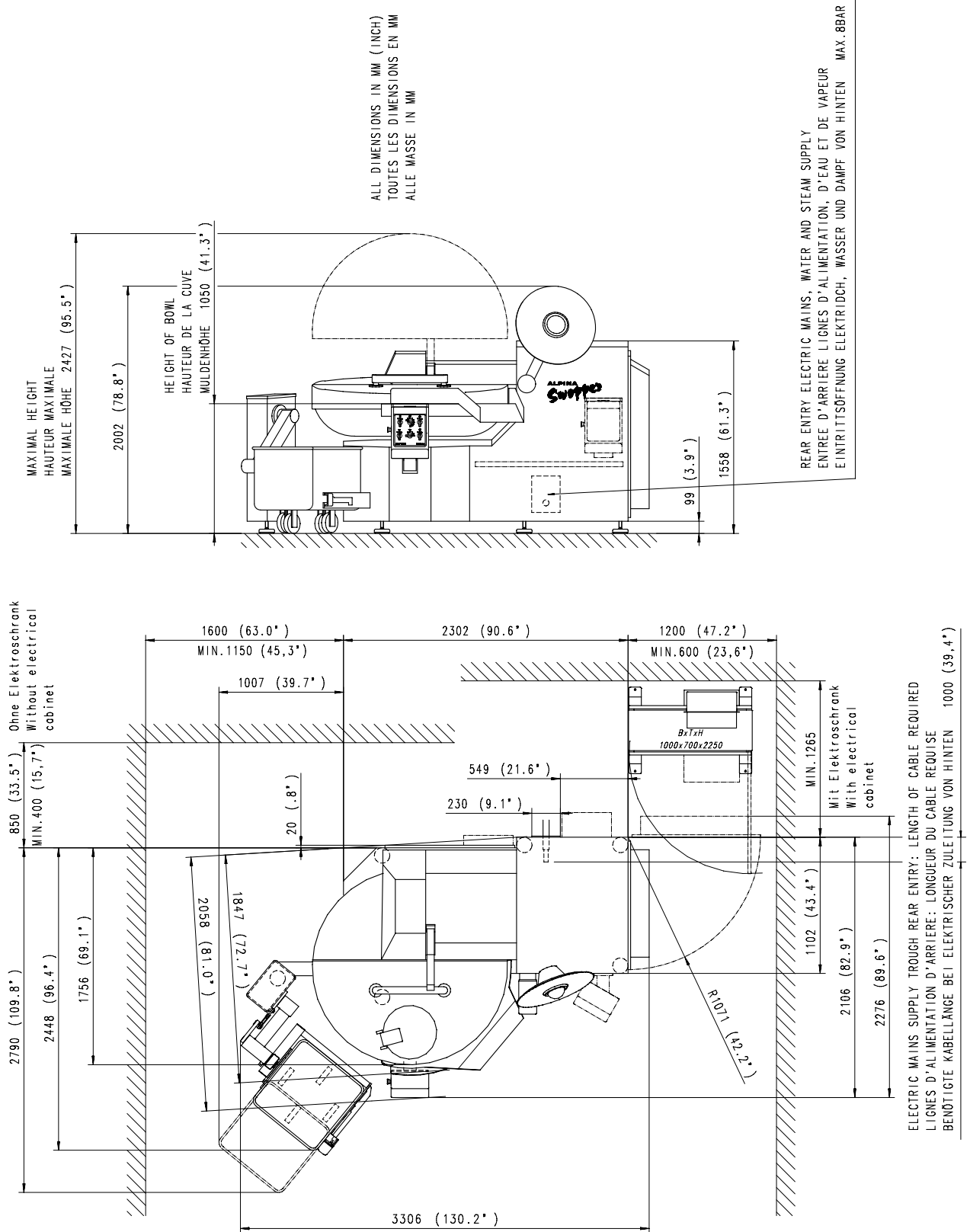
Technische Daten SWOPPER 330 AC

Technical datas SWOPPER 330 AC

Données techniques SWOPPER 330 AC

Typen-Bezeichnung	Type	Types	Swopper 330 AC
Schüssel-Inhalt ca. Liter	bowl contents approx. litres	contenu de la cuve approx.	330
Messerwelle Drehzahl pro Minute ca. (Werkseinstellung)	knife shaft rpm approx. (adjustment ex works)	arbre porte-couteaux révolutions approx./min. (réglage de fabricant)	540/960/1930 2880/3850/4050
Mulde Drehzahl pro Minute ca.	bowl speed rpm approx.	vitesse de la cuve révolutions approx./min.	3.5/6.5/10/13.5
Misch- und Knetgang Drehzahl pro Minute ca.	slow mixing, rpm approx.	vitesse mélange, approx./min	-70/120
Auswerfer Drehzahl pro Minute ca.	unloader rpm approx.	vide-cuve approx./min.	93
Motoren			
Motors			
Moteurs			
Messerwelle ca. kW	knife shaft approx. kW	arbre porte-couteaux env. kW	132
Mulde ca. kW	bowl approx. kW	cuve env. kW	1.1
Hydraulik ca. kW	hydraulic system approx. kW	système hydraulique env. kW	3.3
Fremdlüfter ca. kW	extern fan approx. kW	ventilateur séparée env. kW	1.1
Elektrische Anschlusswerte			
Electrical supply			
Raccordements			
Maschine ca. kW	machine approx. kW	machine env. kW	
Absicherung Richtwerte 400 Volt 50/60Hz	fuses guide numbers 400 V 50/60Hz	fusibles valeur approximative 400V50/60Hz	138
Hauptschalter, Sicherungen etc. sind nach örtlichen Vorschriften bauseits zu montieren.	master switch, earth-leakage circuit breaker etc., have to be fitted on site according to the local regulations.	commutateur principal, disjoncteur à courant de défaut etc., doivent être installés selon les règlements locales.	400 A träge/retarded/ retardé
Nicht im Lieferumfang!	Not being supplied!	Non livrable!	
Elektrische Zuleitung			
Electric supply			
Conduite d'amenée			
3 Polleiter+Schutzleiter	3 pole conductor + conductor protective	3 conduite de pôles+conducteur de protection	
Anschlüsse			
Supply			
Raccords			
Wasserschlauch zu Wassermesser	water hose for watermeter	tuyau à eau pour doseur d'eau	3/4" 20mm/min 4bar-max 8 bar/max.100°C
Gewichte			
Weights			
Poids			
Netto ca.	net approx.	net env.	5'700 kg
Brutto in Seekiste ca.	gross, in wooden case approx.	brut, avec caisse en bois env.	6'500 kg
Schutzart			
Protection class			
Mode de protection			
IP 65			
Schalldruckpegel			
Noise level			
Repérage par leson			
Grösster Schalldruckpegel gemessen im Abstand von 1 Meter zur Maschine und Boden, bei geschlossenem Lärmschutzdeckel, höchster Drehzahl, 6 Messern und ohne Material. Gemessen mit Brüel & Kjaer 2219	Highest sound pressure level measured at a distance of 1 metre from the machine and floor, with closed noise cover, maximum speed, 6 knives and without material. Measured with Brüel & Kjaer 2219	Niveau de pression acoustique maximal, mesuré à une distance de 1 mètre de la machine et du sol, avec couvercle insonorisé fermé, vitesse de rotation maximale, 6 couteaux et sans matériau. Mesuré avec Brüel & Kjaer 2219	80 dBA
Temperaturbereich			
Ambient temperature			
Température ambiante			
Umgebungstemperatur Lager	ambient temperature in store	température ambiante de stock	-10° bis/to/à +50°
Kühllufttemperatur Betrieb Bei geführter Kühlzufuhr ist der Luftfilter bauseits anzubringen Filterklasse EN 779,G4	Cold air in factory If cold air is cannelled into the machine, the air filter must be fitted externally filer class EN 799,G4	Température d'air froid dans l'entreprise Avec un approvisionnement d'air froid conduit, il faut monter un filtre d'air Classe de filtre EN 779,G4	-10° bis/to/à +30° Celsius (ab/from/plus de 22°C Schaltschrank-Kühler/electrical switchgear cabinet cooler/placard électrique refroidissement erforderlich/necessary/en requis)

Swopper 330 AC



MINIMUM HEIGHT AND WIDTH OF DOORS FOR TRANSPORT ESPACE MINIMALE REQUISE POUR TRANSPORT MINIMALE TÜRHÖHE UND BREITE FÜR TRANSPORT	HEIGHT (70,9") HAUTEUR HÖHE 1800	WIDTH (74,8") LARGEUR BREITE 1900	WITH TRANSPORT RAIL (78,7") AVEC PROFILE DE TRANSPORT MIT TRANSPORTSCHIENE 2000
--	--	---	---